



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 28.12.2004
COM(2004)844 végleges

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**a katonai tevékenységekkel kapcsolatosan Elefántcsontpartnak történő
segítségnyújtásra vonatkozó korlátozások bevezetéséről**

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

- (1) A legújabb elefántcsontparti fejleményekre, és elsősorban a háborús cselekmények folytatására és a 2003. május 3-i tűzszüneti megállapodás ismételt megsértéseire tekintettel, az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2004. november 15-én elhatározta, hogy korlátozó intézkedéseket vezet be Elefántcsontparttal szemben.
- (2) A Biztonsági Tanács 1572 (2004) számú határozatában megállapított korlátozó intézkedések tartalmazzák – többek között – a katonai tevékenységekkel kapcsolatos technikai segítségnyújtásra vonatkozó embargó azonnali alkalmazását.
- (3) A katonai tevékenységekkel kapcsolatos technikai segítségnyújtásra vonatkozó embargó a Szerződés alkalmazási körének hatálya alá tartozik. A Bizottság annak tanácsi rendelettel történő végrehajtását javasolja.

A TANÁCS RENDELETE

a katonai tevékenységekkel kapcsolatosan Elefántcsontpartnak történő segítségnyújtásra vonatkozó korlátozások bevezetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 60. és 301. cikkére,

tekintettel az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. december xx-i 2004/xxx/KKBP tanácsi közös álláspontra¹,

tekintettel a Bizottság javaslatára²,

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa az Egyesült Nemzetek Alapokmányának VII. fejezete szerint eljárva, és a háborús cselekmények folytatására és a 2003. május 3-i tűzszüneti megállapodás ismételt megsértéseire tekintettel az 1572 (2004) számú, 2004. november 15-i határozatában egyes Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedések bevezetését határozta el.
- (2) A 2004/xxx/KKBP közös álláspont az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1572 (2004) számú rendeletében (ENBTR) meghatározott intézkedések végrehajtását írja elő, beleértve a katonai tevékenységekkel kapcsolatos technikai és pénzügyi segítségnyújtásra vonatkozó tilalmat.
- (3) Ez az intézkedés a Szerződés alkalmazási körének hatálya alá tartozik, és ezért – a versenyhelyzet bármely torzulásának elkerülése érdekében – a közösségi jogszabályoknak azt a Közösség részéről végre kell hajtaniuk. E rendelet alkalmazásában a Közösség területe úgy tekintendő, mint amely azon tagállamok területére terjed ki, amelyekre – a Szerződésben megállapított feltételek szerint – a Szerződést alkalmazni kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek a kihirdetése napján kell hatályba lépnie,

¹ HL L
² HL C , , o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „technikai segítségnyújtás”: a javításhoz, fejlesztéshez, gyártáshoz, összeszereléshez, teszteléshez, karbantartáshoz és minden egyéb technikai szolgáltatáshoz kapcsolódó technikai segítségnyújtás, amely lehet betanítás, tanácsadás, képzés, munkatapasztalatok vagy készségek átadása, vagy konzultációs szolgáltatások.

2. „szankcióbizottság” az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának bizottsága, amelyet az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1572 (2004) számú rendeletének (ENBTR) 14. bekezdése értelmében hoztak létre.

2. cikk

Tilos:

a) katonai tevékenységekkel kapcsolatos technikai segítségnyújtást nyújtani, eladni, beszerezni vagy átadni közvetlenül vagy közvetetten bármely elefántcsontparti személy, szervezet vagy szerv számára, vagy elefántcsontparti felhasználásra;

b) katonai tevékenységekkel kapcsolatos finanszírozást vagy pénzügyi támogatást nyújtani, beleértve különösen fegyver vagy ahhoz kapcsolódó felszerelés nyújtásával, eladásával, beszerzésével, átszállításával, vagy kivitelével, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtás és egyéb szolgáltatások nyújtására, eladására, beszerzésére, átszállítására vonatkozó juttatásokat, kölcsönöket, és exporthitel-biztosítást, közvetlenül vagy közvetetten bármely elefántcsontparti személy, szervezet vagy szerv számára, vagy elefántcsontparti felhasználásra;

c) a tudatos és szándékos részvétel olyan tevékenységben, amelynek közvetlen vagy közvetett célja vagy hatása az a) és b) pontban említett ügyletek elősegítése.

3. cikk

1. A 2. cikktől eltérve a szolgáltató letelepedésének helye szerinti, az I. mellékletben szereplő tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága engedélyezheti az alábbiak nyújtását:

a) fegyverekhez és azokhoz kapcsolódó felszerelésekkel kapcsolatos technikai segítségnyújtás, finanszírozás és pénzügyi támogatás, amennyiben az ilyen támogatást vagy szolgáltatásokat kizárólag az Egyesült Nemzetek elefántcsontparti művelete (UNOCI) és az azt támogató francia erők támogatására vagy az azok által történő felhasználásra szánják, vagy

- b) az alábbiakkal kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi támogatás
- i. kizárólag a Linas-Marcoussis-i megállapodás 3. bekezdésének f) albekezdése szerinti védelmi vagy biztonsági erők szerkezetátalakítási

folyamatának támogatására vagy az abban történő felhasználásra szánt vagy fegyverek és azokhoz kapcsolódó felszerelések, vagy

- ii. kizárólag humanitárius vagy védelmi felhasználásra szánt halált nem okozó katonai felszerelések.
- 2. Már végrehajtott tevékenységek nem engedélyezhetők.

4. cikk

1. Amennyiben az ilyen tevékenységeket a szankcióbizottság előzetesen jóváhagyta, és e rendelet 2. cikkétől eltérve, a szolgáltató letelepedésének helye szerinti, az I. mellékletben szereplő tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága engedélyezheti az alábbiakkal kapcsolatos technikai segítségnyújtás nyújtását

- a) kizárólag a Linas-Marcoussis-i megállapodás 3. bekezdésének f) albekezdése szerinti védelmi vagy biztonsági erők szerkezetátalakítási folyamatának támogatására vagy az abban történő felhasználásra szánt vagy fegyverek és azokhoz kapcsolódó felszerelések, vagy
- b) kizárólag humanitárius vagy védelmi felhasználásra szánt halált nem okozó katonai felszerelések.

Az ilyen jóváhagyást a szolgáltató letelepedésének helye szerinti, az I. mellékletben szereplő tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságán keresztül szerzik be.

- 2. Már végrehajtott tevékenységek nem engedélyezhetők.

5. cikk

- A 2. cikket nem kell alkalmazni az Egyesült Nemzetek személyzete, az Európai Unió, a Közösség vagy tagállamainak személyzete, a média képviselői, és a humanitárius szervezetek, a fejlesztési segélyek képviselői és a hozzájuk tartozó személyek által kizárólag a saját személyes használatukra Elefántcsontpartra ideiglenesen kivitt védőruházatra, beleértve a golyóálló mellényt és a katonai sisakot.

6. cikk

A Bizottság és a tagállamok azonnal tájékoztatják egymást az e rendelet szerint megtett intézkedésekről, és ellátják egymást a rendelkezésükre álló minden más, az e rendelettel kapcsolatos vonatkozó információval, különösen az ennek megsértésével és végrehajtásával kapcsolatos problémákra és a nemzeti bíróságok által meghozott ítéletekre vonatkozó információkkal.

7. cikk

A Bizottságot felhatalmazzák az I. mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.

8. cikk

A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést azok végrehajtásának biztosítására. Az előírt szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szabályokról, valamint értesítik bármely azt követő módosításról.

9. cikk

Ezt a rendeletet kell alkalmazni:

- a) a Közösség területén, annak légterét is ideértve;
- b) bármely tagállam fennhatósága alá tartozó légi jármű vagy hajó fedélzetén;
- c) bármely olyan, a Közösség területén vagy azon kívül tartózkodó személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) bármely tagállam joga szerint létesített vagy letelepedett jogi személyre, csoportra vagy szervezetre;
- e) a Közösségen belül üzleti tevékenységet folytató jogi személyre, csoportra vagy szervezetre.

10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*A Tanács részéről
az elnök*

I: MELLÉKLET

A 3. és 4. cikkben említett, hatáskörrel rendelkező hatóságok jegyzéke

(a tagállamok töltik ki)

BELGIUM

CSEH KÖZTÁRSASÁG

DÁNIA

NÉMETORSZÁG

ÉSZTORSZÁG

GÖRÖGORSZÁG

SPANYOLORSZÁG

FRANCIAORSZÁG

ÍRORSZÁG

OLASZORSZÁG

CIPRUS

LETTORSZÁG

LITVÁNIA

LUXEMBOURG

MAGYARORSZÁG

MÁLTA

HOLLANDIA

AUSZTRIA

LENGYELORSZÁG

PORTUGÁLIA

SZLOVÉNIA

SZLOVÁKIA

FINNORSZÁG

SVÉDORSZÁG

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations – Sanctions

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Tel. (32-2) 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63